

Antrag auf Kindergeld / *Application for Kindergeld*: Antragsbogen A

Quelle / *Source*:

http://www.arbeitsagentur.de/web/wcm/idc/groups/public/documents/webdatei/mdaw/mdk1/~edisp/l6019022dstbai378287.pdf?_ba.sid=L6019022DSTBAI378290

Version: 09/2015

Sprachen: Deutsch / Arabisch
Languages: German / Arabic

Veröffentlicht / *published*:
5.9.2016

***Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen und bei der Behörde abgeben!**

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

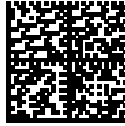
Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

***تنبيه: إن هذه الوثيقة هي للمساعدة في فهم وتعبئة المعلومات المطلوبة فقط. يرجى تعبئة الاستمارة الأصلية باللغة الألمانية و تسليمها للدائرة الرسمية المعنية!**

عند تعبئة البيانات بشكل شخصي يمكن أن تحدث بعض الأخطاء, وهذا بدوره قد يؤدي إلى عواقب غير مرغوبة, لذلك ننصح بالحصول على الإستشارة قبل التعبئة.

تم ترجمة هذه الوثائق بأفضل طريقة من قبل متطوعين ذوي خبرة، ولكن لا تتحمل KuB e. V. أية مسؤولية تجاه ذلك.

Kindergeld-Nr. <input type="text"/>
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person (zwingend ausfüllen)
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>



Familienkasse

Beachten Sie bitte die anhängenden Hinweise und das Merkblatt Kindergeld.

Antrag auf Kindergeld

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, eine „Anlage Kind“ bei.

Anzahl der beigefügten „Anlage Kind“:

1 Angaben zur antragstellenden Person

Name		Titel	
Vorname		ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe	
Geburtsdatum	Geschlecht	Staatsangehörigkeit (bei nicht EU-/EWR-Staatsangehörigkeit bitte Nachweis Aufenthaltstitel beifügen!)	telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:
Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)			
Familienstand: <input type="checkbox"/> ledig seit <input type="text"/> <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> in Lebenspartnerschaft lebend <input type="checkbox"/> verwitwet <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> dauernd getrennt lebend			

2 Angaben zum/zur Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartner/in der antragstellenden Person

Name	Vorname	Titel
Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit	ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
Anschrift, wenn abweichend vom/von Antragsteller/in (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)		

3 Angaben zum Zahlungsweg

IBAN	
BIC	Bank, Finanzinstitut (ggf. auch Zweigstelle)
Kontoinhaber/in ist	Name, Vorname
<input type="checkbox"/> antragstellende Person wie unter 1 <input type="checkbox"/> nicht antragstellende Person, sondern:	

4 Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person zugesandt werden:

Name	Vorname
Anschrift, wenn abweichend vom/von Antragsteller/in (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)	

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

صندوق العائلة



رجاء الإنتباه إلى الملاحظات المرفقة و إلى النشرة المخصصة لدعم الأطفال.

طلب دعم الأطفال

يرجى إرفاق ملف طلب "Anlage Kind" لكل طفل موجود ضمن طلب دعم الأطفال العام

عدد الملفات "Anlage Kind" المرفقة مع الطلب

1 معلومات عن مقدم الطلب

الاسم العائلي	اللقب		
الاسم (الأول)	الاسم قبل الزواج أو اسم من زواج سابق (في حال وجد)		
تاريخ الميلاد	الجنس	الجنسية (يرجى إرفاق إثبات تصريح الإقامة لغير مواطني الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية)	رقم الهاتف لمعاودة الاتصال عند الضرورة:
العنوان (شارع / الساحة، رقم المنزل، الرمز البريدي، المدينة)			
الحالة العائلية	<input type="checkbox"/> أعزب / عزباء	متزوج (ع) <input type="checkbox"/>	شراكة مدنية مسجلة <input type="checkbox"/>
		أرمل (ع) <input type="checkbox"/>	مطلق (ع) <input type="checkbox"/>
			منفصل (ع) بشكل دائم <input type="checkbox"/>

2 معلومات عن زوج / زوجة أو شريك حياة مقدم الطلب

الاسم العائلي	الاسم (الأول)	اللقب
تاريخ الميلاد	الجنسية	الاسم قبل الزواج أو اسم من زواج سابق (في حال وجد)
العنوان، إن كان مختلف لمقدم الطلب (الشارع / الساحة، رقم المنزل، الرمز البريدي، المدينة)		

3 معلومات عن طريقة الدفع

IBAN	
BIC	اسم البنك أو المؤسسة المالية صاحبة الحساب
صاحب(ة) الحساب هو/هي	الاسم العائلي، الاسم (الأول)
الشخص مقدم الطلب هو نفسه كما في الرقم 1	
الشخص المعنى هو شخص آخر غير مقدم الطلب:	

4 يرجى إرسال القرار إلى الشخص التالي:

الاسم العائلي	الاسم (الأول)
العنوان، إن كان مختلف لمقدم الطلب (الشارع / الساحة، رقم المنزل، الرمز البريدي، المدينة)	

5 Angaben zu Kindern

Für jedes Kind, für das Kindergeld neu beantragt wird, ist eine gesonderte „Anlage Kind“ ausgefüllt einzureichen.

Für folgende Kinder beziehe ich bereits Kindergeld:

Vorname des Kindes ggf. abweichender Familienname	Geburtsdatum	Geschlecht	Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

6 Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden:

Vorname des Kindes ggf. abweichender Familienname	Geburtsdatum	Geschlecht	Wer bezieht das Kindergeld (Name, Vorname)?	Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

Hinweis nach dem Bundesdatenschutzgesetz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches erhoben, verarbeitet und genutzt.

Ich versichere, dass ich alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig und wahrheitsgetreu gemacht habe. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Das Merkblatt Kindergeld habe ich erhalten und von seinem Inhalt Kenntnis genommen.

Datum

Ich bin damit einverstanden, dass dem/der Antragsteller/in das Kindergeld gezahlt wird.

.....
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin
bzw. des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin

.....
Unterschrift des gemeinsam mit dem/der Antragsteller/in in einem Haushalt lebenden
Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartners/Lebenspartnerin oder anderen Elternteils
bzw. dessen/deren gesetzlichen/gesetzliche Vertreters/Vertreterin

Alle Eingaben löschen Drucken Speichern

Nur von der Familienkasse auszufüllen

Antrag angenommen	Ich bestätige die Richtigkeit der Änderung/Ergänzung zu den	Vorgang im DV-Verfahren		Datum / NZ
	Fragen	Zu 1: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	Zu 2: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	
		Zu 6: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	Zu Anlage 1: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	
		Zu Anlage 2: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	Zu Anlage 3: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	
		Zu Anlage 4: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
(Datum/Namenszeichen des Antragsnehmers)	(Unterschrift des/der Antragstellers/ Antragstellerin bzw. des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin)	Stammdaten erfasst		

5 معلومات عن الأطفال

يجب إرفاق ملف طلب "Anlage Kind" لكل طفل موجود ضمن الطلب العام

أحصل مسبقاً على الكيندرغيلد للأطفال التالية:

اسم الطفل, وفي حال توفر اسم العائلة	تاريخ الميلاد	الجنس	من أي فرع من فروع صندوق العائلة تحصلون مسبقاً على الكيندرغيلد (رقم الكيندرغيلد, الرقم الشخصي)؟

6 ينبغي أخذ الأطفال التالية أيضاً في عين الاعتبار:

اسم الطفل, وفي حال توفر اسم العائلة	تاريخ الميلاد	الجنس	من هو الشخص الذي يحصل على الكيندرغيلد (الاسم العائلي, الاسم)؟	من أي فرع من فروع صندوق العائلة تحصلون مسبقاً على الكيندرغيلد (رقم الكيندرغيلد, الرقم الشخصي)؟

ملاحظة لقانون حماية البيانات في جمهورية ألمانيا الاتحادية: يتم جمع البيانات ومعالجتها واستخدامها بناءً على المادة §§ 31, 62-78 من قانون ضريبة الدخل والأنظمة المعمول بها في قانون الضرائب أو حسب قانون دعم الأطفال الإتحادي وقانون الضمان الاجتماعي.

أقر بأنني قد أعطيت جميع المعلومات (بما في ذلك المرفقات) بشكل كامل وصريح, وأنا أدرك أنه يجب علي الإبلاغ فوراً عن أي تغييرات بالمعلومات ذات الصلة بطلب دعم الأطفال وأهمية ذلك لصندوق العائلة. ولقد استلمت ورقة بهذه الملاحظات واطلعت على محتوياتها.

التاريخ

انا اوافق على دفع الكيندرغيلد الى مقدم الطلب

توقيع مقدم الطلب او توقيع الوكيل القانوني

توقيع زوج(ة) / شريك(ة) مع مقدم الطلب او وكيله القانوني او

مسح الكل

إطبَع

إحفظ

للإتتمام من قبل موظفي صندوق العائلة				
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

Hinweise zum Antrag auf Kindergeld und zur Anlage Kind

Füllen Sie bitte den Antragsvordruck und die Anlage Kind sorgfältig und gut leserlich aus und kreuzen Sie das Zutreffende an. Vergessen Sie Ihre Unterschrift nicht! Sofern Sie minderjährig sind, muss Ihr gesetzlicher Vertreter für Sie unterschreiben.

Lassen Sie den Antrag auch von dem mit Ihnen gemeinsam in einem Haushalt lebenden Ehegatten bzw. Lebenspartner / anderen Elternteil unterschreiben, wenn er damit einverstanden ist, dass Sie das Kindergeld erhalten. Wenn kein Einvernehmen besteht, teilen Sie dies bitte der Familienkasse mit. Wurde der Berechtigte gerichtlich bestimmt, fügen Sie bitte den Beschluss bei.

Bitte beachten Sie, dass Ihr Antrag nur bearbeitet werden kann, wenn er vollständig ausgefüllt wurde.

Ab dem 01.01.2016 ist Voraussetzung für den Anspruch auf Kindergeld, dass die anspruchsberechtigte Person und das Kind durch die an sie vergebenen steuerlichen Identifikationsnummern (§ 139b der Abgabenordnung) identifiziert werden. Seit 2008 wird jeder Person, die mit Hauptwohnung oder alleiniger Wohnung in einem Melderegister in Deutschland erfasst ist, eine steuerliche Identifikationsnummer zugeteilt. Diese 11-stellige Nummer ist unveränderlich, eindeutig und dauerhaft. Steuerliche Daten können damit unabhängig von Umzügen oder Namensänderungen immer der richtigen Person zugeordnet werden. Das Bundeszentralamt für Steuern sollte Ihnen Ihre Nummer im Jahr 2008 in einem Brief mitgeteilt haben.

Wenn Sie aus dem Ausland nach Deutschland umziehen, erhalten Sie automatisch vom Bundeszentralamt für Steuern Ihre steuerliche Identifikationsnummer per Post, wenn Sie sich beim Einwohnermeldeamt gemeldet haben. Die steuerliche Identifikationsnummer Ihres Kindes wird unmittelbar nach der Geburt an dessen Meldeadresse versandt. Für Kinder, die sich mittlerweile im Ausland aufhalten, die aber im Inland bereits eine steuerliche Identifikationsnummer erhalten haben, geben Sie bitte die im Inland erhaltene steuerliche Identifikationsnummer an. Kinder, die sich im Ausland aufhalten und keine steuerliche Identifikationsnummer erhalten haben, sind in anderer geeigneter Weise (z. B. durch Vorlage der Geburtsurkunde) zu identifizieren.

Wenn Sie das Schreiben des Bundeszentralamtes für Steuern nicht mehr finden, können Sie die Zahlenkolonne beispielsweise auf Ihrem letzten Steuerbescheid oder auf der Lohnsteuerbescheinigung, die Sie nach Ablauf des Kalenderjahres von Ihrem Arbeitgeber erhalten, ablesen. Sollten Sie die steuerliche Identifikationsnummer in den genannten Unterlagen nicht finden, können Sie sie beim Bundeszentralamt für Steuern erneut erfragen. Für die Mitteilung der steuerlichen Identifikationsnummer benötigt das Bundeszentralamt für Steuern folgende persönliche Daten: Name, Vorname, Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl und Ort), Geburtsdatum und Geburtsort.

Diese Daten können Sie dem Bundeszentralamt für Steuern über das Eingabeformular auf der Internet-Homepage www.bzst.de unter „Steuern National“ und dort unter „Steuerliche Identifikationsnummer“ übermitteln. Falls Sie keinen Internetzugang haben, können Sie die persönlichen Daten schriftlich an das Bundeszentralamt für Steuern, Referat St II 6, 53221 Bonn senden.

Das Bundeszentralamt für Steuern wird die steuerliche Identifikationsnummer aus datenschutzrechtlichen Gründen nur per Brief an die Anschrift mitteilen, die in der IdNr-Datenbank hinterlegt ist. Dies ist in der Regel die Meldeadresse. Eine Übermittlung per E-Mail ist nicht zulässig. Aufgrund der Vielzahl der zurzeit im Bundeszentralamt für Steuern eingehenden Anfragen beträgt die Bearbeitungsdauer mehrere Wochen.

Antrag auf Kindergeld

Zu **1** und **2**: Angaben zur antragstellenden Person und zum/zur Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartner/in

Wenn beide Elternteile eines Kindes die Voraussetzungen für den Anspruch auf Kindergeld erfüllen, ist als antragstellende Person der Elternteil einzutragen, der nach dem Willen beider Elternteile das Kindergeld erhalten soll. Beim Familienstand ist nur dann „dauernd getrennt lebend“ anzukreuzen, wenn bei Ehepaaren mindestens ein Ehepartner die Absicht hat, die Trennung ständig aufrechtzuerhalten. Sofern Sie nicht verheiratet sind oder Ihr/Ihre Ehegatte/Ehegattin bzw. Lebenspartner/in nicht zugleich der andere leibliche Elternteil mindestens eines der in der/den „Anlage/n Kind“ aufgeführten Kinder ist, teilen Sie die Angaben zum anderen leiblichen Elternteil (bei Pflege- oder Enkelkindern zu beiden leiblichen Elternteilen) bitte auf der jeweiligen „Anlage Kind“ mit. Sofern Sie **nicht** die deutsche Staatsangehörigkeit oder die Staatsangehörigkeit eines EU-/ EWR-Staates bzw. der Schweiz besitzen, fügen Sie bitte einen **Nachweis über den Aufenthaltstitel** bei.

Zu **4**: Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person zugesandt werden

Hier können Sie einen/eine Empfangsbevollmächtigten/Empfangsbevollmächtigte (z. B. Steuerberater, Lohnsteuerhilfverein etc.) angeben, welcher den Bescheid über Kindergeld erhalten soll.

Zu **6**: Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden

Kinder, für die eine andere Person Kindergeld erhält, können sich bei Ihnen kindergelderhöhend auswirken (Zählkinder). Sofern Sie die Berücksichtigung von Zählkindern geltend machen wollen, geben Sie bitte in jedem Fall an, wer für die Zählkinder das Kindergeld bei welcher Familienkasse bezieht.

Anlage Kind

Allgemeines

Bitte füllen Sie die „Anlage Kind“ vollständig aus. Bei einem erstmaligen Antrag auf Kindergeld nach Geburt ist die „Geburtsurkunde bzw. –bescheinigung für die Beantragung von Kindergeld“ im Original beizufügen. Bei einem im Ausland geborenen Kind ist als Nachweis die Geburtsurkunde ausreichend. Für über 18 Jahre alte Kinder ist die Anlage nur auszufüllen, wenn sie eine der im Merkblatt Kindergeld genannten besonderen Voraussetzungen erfüllen. Entsprechende Nachweise (z. B. über die Schul- oder Berufsausbildung) sind beizufügen. Hat Ihr Kind eine Behinderung, füllen Sie bitte zusätzlich den Vordruck „Anlage für das volljährige behinderte Kind“ aus. Bei angenommenen (adoptierten) Kindern bitte den Annahmebeschluss des Familiengerichts beifügen. „Andere Personen“, zu denen ein Kindschaftsverhältnis besteht, sind: Eltern, Stiefeltern, Adoptiveltern, Pflegeeltern, Großeltern.

يمكن العثور عن التفاصيل في ورقة الحقيقة عن دعم الطفل

يرجى ملء استمارة الطلب وقسم الطفل بعناية وبخط واضح. و الإشارة في المربع المناسب. لا تنسى التوقيع! إذا كنت قاصراً، يجب ان يوقع ولي أمرك نيابة عنك.

يرجى أن يوقع زوجك أو شريك / الوالد الآخر المقيمين معك، أنه يوافق على أن تتلقى دعم الطفل. إذا لم يكن هناك اتفاق، الرجاء إبلاغ صندوق الأسرة. إذا تم تحديد مطالبات مقدم الطلب من قبلي قاضي ، يرجى إرفاق القرار.

يرجى الملاحظة بأن طلبكم لا يمكن معالجته إلا إذا كان قد تم بشكل تام

من تاريخ 01.01.2016 بإمكانك الحصول على كيندر غيلد في حالة، إن امكن تحديد الشخص المستحق و الطفل بارقام التحديد الضريبية (§139b der) Steuerliche Identifikationsnummer (= Abgabenordnung). من عام 2008 يحصل كل شخص على رقم التحديد الضريبي في حالة ان كان محل اقامته الرئيسي او محل اقامته الوحيد مكتوب في سجل المقيمين الالمانى. و الرقم الذي يحتوي على 11 خانة هو لا يتغير و واضح و دائم. و بواسطته يمكن دائما ربط معلومات ضريبية بالشخص الصواب، دون الاعتماد على التنقل او تبديل الاسم. في العادة بالإمكان استلام ذلك الرقم في رسالة من مركز الضرائب الاتحادي في عام 2008.

في حالة الانتقال الى المانيا فسوف تحصل على رقم التحديد الضريبي عبر البريد من مركز الضرائب الاتحادي على افتراض انه تم تسجيل اسمك في مكتب تسجيل المقيمين. من ثم سيتم ارسال رقم تحديد طفلك الضريبي الى عنوانه مباشرة بعد ميلاده. أما الأطفال في الخارج والذين حصلوا على رقم التحديد الضريبي في داخل المانيا فليكن كتابة الرقم الذي حصلت عليه. وفي حالة الأطفال في الخارج والذين لم يحصلوا على ارقام ، فيتم في هذه الحالة تقديم وثائق اخرى كقيلة بأثبات صلة القرابة (مثلا شهادة ميلاد).

في حالة انك لم تستطع الحصول على رسالة من مركز الضرائب الاتحادي يمكنك ايضا ان تجد الرقم مثلا في وثيقة الضرائب الأخيرة الخاصة بك او في وثيقة ضريبة الاجور التي حصلت عليها من صاحب عملك في نهاية العام. في حالة ان لم تستطع ايجاد الرقم لهذه الوثائق يمكنك السؤال عنه في مركز الضرائب الاتحادي. لاجل ذلك المركز في حاجة الى هذه المعلومات: اللقب و الاسم و العنوان (الشارع / المساحة، رقم المنزل، الرمز البريدي، المدينة) و تاريخ الميلاد و مكان الميلاد.

يمكنك ان ترسل هذه الوثائق الى مركز الضرائب الاتحادي عن طريق ملئ الاستمارة في صفحة الانترنت www.bzst.de في " Steuern National " و من ثم الى خانة "Steuerliche Identifikationsnummer". أما في حالة عدم استطاعتك الوصول الى الانترنت من الممكن ارسال الوثائق بالبريد الى Bundeszentralamt für Steuern, Referat St II 6, 53221 Bonn.

من ثم سيرسل مركز الضرائب الاتحادي رقم التحديد الضريبي الخاص بك الى العنوان الذي قمت بارساله فقط وفي حالة ان العنوان تم تسجيله في قاعدة البيانات "IdNr" بسبب حماية البيانات. في العادة هذا العنوان هو عنوان التسجيل. وليس من الممكن تبليغه بالبريد الالكتروني. مدة التشغيل قد تأخذ بعض اسابيع بسبب كمية الاسئلة.

طلب دعم الطفل

في ١ و ٢: المعلومات عن مقدم الطلب و الأزواج أو شركاء الحياة

في حالة ان كلا الابوان يفيان بشروط كندر غيلد، أكتب "مقدم الطلب" اسم من عليه ان يحصل على كندر غيلد و ذلك مناسبا لارادة الابوان. في "الحالة العائلية" يمكنك ان تكتب "منفصل بشكل دائم" في حالة ان احد الزوجان (على الاقل) يريد ان يعيش بمفرده بشكل دائما. أما في حالة انك لست متزوج او زوجك / شريكك ليس ايضا (لب، ام) احد الاطفال الذين تم تسجيلهم في "Anlage Kind" فيجب ان تكتب وثائق الاب او الام (أما الاحفاد او الاطفال تحت الرعاية فيجب ان تكتب وثائق كلا الابوان) في "Anlage Kind".

في حالة انك لا تحمل الجنسية الالمانية او جنسية الاتحاد الاوروبي او الجنسية السويسرية فيتم ارفاق وثيقة Nachweis über den Aufenthaltstitel

ل ٤: لا اريد ان ترسلو القرار الي لكن الي الشخص المدرج اسمه

هنا يمكن كتابة اسم موكل (مثلا مستشار ضرائك)، في حالة انك تريد ان حصوله على القرار.

ل ٦: ينبغي اعتبار العدد التالي من الأطفال

الأطفال الذين يتلقى شخص آخر دعم الأطفال الخاص بهم، و الذي من الممكن أن يؤثر على زيادة دعم الأطفال الخاص بك (من الأطفال المنكوبين). حيث أنك تريد إعادة النظر في هؤلاء الأطفال، الرجاء الإشارة بأي حل من الأحوال، إلى الشخص الذي يحصل على هذا الدعم للأطفال المنكوبين و من أي فرع من فروع صندوق العائلة.

قسم الطفل

معلومات عامة

أما استمارة "Anlage Kind" كاملة من فضلك. في حالة تقديم الطلب الأول لالكندر غيلد بعد ميلاد الطفل يجب ان ارفاق وثيقة اصيلة "Anlage Kind, –bescheinigung für die Geburtssurkunde bzw. Beantragung von Kindergeld". أما الأطفال المولودون في الخارج فتكفي شهادة الميلاد كاثبات. أما الأطفال اكثر من ١٨ عام يجب ان تملأ "Anlage Kind" فقط في حالة ان الطفل يفي بأحد الشروط المتبنون فليكن ارفاق قرار المحكمة العائلية من "Anlage für" ترفق اثباتات حول ذلك (مثلا حول مدرسة او تدريب مهني). في حالة ان طفلك من ذوي الاحتياجات الشخصية أما ايضا استمارة "Anlage für das volljährige behinderte Kind". أما الأطفال المتبنون فليكن ارفاق قرار المحكمة العائلية من فضلك.

"الأشخاص الآخرين"، اللذين لديهم علاقة ابوية للطفل هم: الآباء والأمهات، والوالدين المتبنين، والأجداد.

Zu [1] : Angaben zum Kind

Wenn Kinder außerhalb Ihres Haushalts leben, geben Sie den Grund an (z. B. Unterbringung bei Großeltern, in einer Pflegestelle/einem Heim, wegen Schul- oder Berufsausbildung).

Zu [2] : Kindschaftsverhältnis zur antragstellenden Person, zum/zur Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartner/in und zu anderen Personen

Die Eintragung der hier abgefragten Angaben ist **in jedem Fall** erforderlich. Wenn der andere Elternteil / die Eltern des Kindes verstorben sind, ist dies durch den Zusatz „verstorben“ anzugeben. Ist für ein Kind die Vaterschaft nicht rechtswirksam festgestellt worden, ist „unbekannt“ bzw. „Vaterschaft nicht festgestellt“ einzutragen.

Zu [3] : Angaben für ein volljähriges Kind

Besondere Anspruchsvoraussetzungen

Die Berücksichtigung eines volljährigen Kindes ist möglich, wenn es

1. noch nicht das 21. Lebensjahr vollendet hat, nicht in einem Beschäftigungsverhältnis steht und bei einer Agentur für Arbeit im Inland als Arbeitsuchender gemeldet ist oder
2. noch nicht das 25. Lebensjahr vollendet hat und
 - a) für einen Beruf ausgebildet wird oder
 - b) sich in einer Übergangszeit von höchstens vier Monaten befindet oder
 - c) eine Berufsausbildung mangels Ausbildungsplatzes nicht beginnen oder fortsetzen kann oder
 - d) einen geregelten Freiwilligendienst leistet oder
3. wegen körperlicher, geistiger oder seelischer Behinderung außerstande ist, sich selbst zu unterhalten; Voraussetzung ist, dass die Behinderung vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten ist (ohne Altersgrenze).

Rechtslage ab 2012

Nach Abschluss einer erstmaligen Berufsausbildung oder eines Erststudiums wird ein Kind in den Fällen der Nummer 2 (a bis d) nur berücksichtigt, wenn das Kind keiner (schädlichen) Erwerbstätigkeit nachgeht.

Eine Ausbildung (Berufsausbildung oder Studium) ist abgeschlossen, wenn sie zur Ausübung eines Berufs befähigt, auch wenn sich daran eine darauf aufbauende weitere Ausbildung anschließt. Dies gilt auch, wenn der Abschluss noch nicht zur Ausübung des angestrebten Berufsziels berechtigt (z. B. Verkäufer/in, Rettungssanitäter/in, Lehrer/in oder Juristen/Juristinnen nach Bestehen des 1. Staatsexamens).

Ein Kind ist erwerbstätig, wenn es einer auf die Erzielung von Einkünften gerichteten Beschäftigung nachgeht, die den Einsatz seiner persönlichen Arbeitskraft erfordert. Hieraus folgt, dass der Begriff „Erwerbstätigkeit“ durch eine nichtselbständige Tätigkeit, eine land- und forstwirtschaftliche, eine gewerbliche und eine selbständige Tätigkeit erfüllt werden kann. Die Verwaltung eigenen Vermögens ist demgegenüber keine Erwerbstätigkeit.

Bitte weisen Sie die wöchentliche Arbeitszeit anhand geeigneter Unterlagen (z. B. Arbeitsvertrag/Bescheinigung des Arbeitgebers) nach. Wurde von den vertraglich vereinbarten Arbeitszeiten abgewichen, kann ein Nachweis hierfür durch Vorlage von Gehaltsabrechnungen, einem Auszug aus dem Arbeitskonto oder einer Arbeitgeberbescheinigung erfolgen. Fehlzeiten aufgrund von Urlaub, Krankheit oder ähnliches mindern die vertraglich vereinbarte Arbeitszeit nicht.

Rechtslage bis 2011

Die Berücksichtigung eines über 18 Jahre alten Kindes hinsichtlich der Zahlung von Kindergeld ist ausgeschlossen, wenn das Kind Einkünfte und Bezüge von mehr als 8.004 Euro hat, die zur Bestreitung seines Unterhalts oder seiner Berufsausbildung bestimmt oder geeignet sind. Aus diesem Grund ist der Antrag auf Kindergeld für ein volljähriges Kind immer um die „Erklärung zu den Einkünften und Bezügen“ und ggf. die „Erklärung zu den Werbungskosten“ zu ergänzen.

Zu [5] : Anspruch auf eine Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands / von einer zwischen- oder überstaatlichen Stelle

Hier sind beispielsweise Ansprüche auf kindbezogene Familienleistungen, die im Ausland bestehen oder Ansprüche auf kindbezogene Leistungen von einer Beschäftigungsbehörde (z. B. der Europäischen Union) einzutragen.

Zu [6] : Sind oder waren Sie oder eine andere Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung: (...)

„Tätigkeit im öffentlichen Dienst“ bedeutet eine Tätigkeit als Beamter/Versorgungsempfänger/(Tarif-)Beschäftigte des Bundes, eines Landes, einer Gemeinde, eines Gemeindeverbandes oder einer sonstigen Körperschaft, Anstalt oder Stiftung des öffentlichen Rechts oder als Richter, Berufssoldat oder Soldat auf Zeit.

Hierzu zählt auch die bei einem privaten Arbeitgeber ausgeübte Tätigkeit, soweit Angehörige des öffentlichen Dienstes hierfür beurlaubt worden sind. Nicht zum öffentlichen Dienst zählen Religionsgemeinschaften des öffentlichen Rechts (Kirchen einschl. der Ordensgemeinschaften, kirchliche Krankenhäuser, Schulen, Kindergärten und ähnliches) sowie die Spitzen-/Mitgliedsverbände der freien Wohlfahrtspflege und die ihnen angeschlossenen Einrichtungen.

Die Fragen 6b bzw. 6c sind auch dann mit „ja“ zu beantworten, wenn Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der eines der Kinder in einem Kindschaftsverhältnis steht, im diplomatischen oder konsularischen Dienst tätig sind oder waren.

Ausführliche Informationen zum Kindergeld finden Sie im Internet unter www.bzst.de bzw. unter www.familienkasse.de.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

معلومات عن الطفل

في حالة ان الاطفال لا يعيشون في بيتك أكتب السبب (مثلا سكن مع الجدين او سكن في دار الرعاية او مدرسة او تدريب مهني).

٢ ل Kindschaftsverhältnis (نسب الطفل) الى مقدم الطلب و الى الزوج(ة) او الشريك(ة) و الى اشخاص اخرين

يجب ان تكتب هذه البيانات على اية حال. في حالة ان احد الابوان / كلا الابوان متوفون اكتب „
"verstorben" (متوفى). في حالة ان اب الطفل غير معروف اكتب „
"unbekannt" (غير معروف) او „
"Vaterschaft nicht festgestellt" (أبوة ليست ثابتة).

٣ ل : معلومات عن طفل يبلغ من العمر

شروط القبول الخاصة

من الممكن النظر في قضية الطفل لبلالغ، إذا كان

(١) لم يكتمل بعد ٢١ سنة من العمر، ليس في علاقة عملية، والمسجل لدى وكالة توظيف في ألمانيا باعتبار باحث عن عمل، أو

(٢) لم يكتمل بعد ٢٥ سنة من العمر و

(أ) يتم تدريب مهنة أو

(ب) في فترة انتقالية لا تتجاوز أربعة أشهر أو

(ج) لا يمكن أن يبدأ أو يستمر التدريب المهني لعدم وجود أماكن كافية للتدريب أو

(د) يشارك في خدمة تطوعية منظمة ، أو

٢٥ من السنة (بدون تحديد للسنة).

التشريع القانوني اعتبارا من عام ٢٠١٢

بعد اول انتهاء تدريب مهني لاطفل او بعد انتهاء الدراسة الاولى مراعاة الطفل في حالات ٢ (a الى d) فقط وفي حالة الطفل لم يعمل.

التدريب (تدريب مهني او دراسة) منجز عندما يأهل للعمل، و مع أن يتبعه تدريب ثان و هو يلتحق به و مع أن الانتهاء منه ليس كافي للعمل في المهنة المنشودة (مثلا بائع او ممرض او معلم او حقوقي بعد امتحان الدولة الألماني الاول).

يعتبر الطفل متوظف لو كان يعمل لدخل مالي بشكل يتطلب استخدام يده العاملة الشخصية. يمكن تطبيق المستلح متوظف ايضاً لعمالي الزراعة وللعاملين غير المستقلين الممارسين بنشاط تجاري. مع ذلك، الممتلكات الخاصة لا تعتبر وظيفة.

اثبت ساعات العمل الاسبوعية ببيانات مناسبة (مثلا عقد العمل / شهادة من صاحب العمل) من فضلك. في حالة انك تخلفت عن ساعات العمل الثابتة يمكن ان ت العمل غيابات بسبب عطلة او امراض او اسباب مشابهة لم تقلل من ساعات العمل الثابتة.

التشريع القانوني اعتبارا من عام ٢٠١١

و الاستمارة في حال كان الطفل يبلغ من العمر أكثر من 18 سنة و يحصل على وارد أو دخل مادي أكثر من 8.004 يورو فإنه سيتم إيقاف دفع دعم الأطفال الخاص به و لا يمكن اعتبارها في هذه الحالة لأنه دخله يعتبر كفاياً لتغطية مصاريف "Erklärung zu den Werbungskosten". الحياة الأساسية الخاصة به أو مصاريف التدريب المهني. و لهذا فإنه بالنسبة للأطفال البالغين يطلب دائماً ملء استمارة توضيح الدخل و الوارد المادي "Erklärung zu den Einkünften und Bezüge".

٥ ل : المطالبة بالدعم النقدي من موقع خارج ألمانيا / من وكالة حكومية أو دولية

التدريب (تدريب مهني او دراسة) منجز عندما يأهل للعمل، و مع أن يتبعه تدريب ثان و هو يلتحق به و مع أن الانتهاء منه ليس كافي للعمل في المهنة المنشودة (مثلا بائع او ممرض او معلم او حقوقي بعد امتحان الدولة الألماني الاول).

٦ : في السنوات الا التي سبقت الطلب، هل انت أو أي شخص آخر له علاقة بنوية للطفل:.....

„Tätigkeit im öffentlichen Dienst.“ تعني عمل موظفي للدولة او لولاية او لبلدية او لهيئة / مؤسسة عامة او ايضاً عمل قضائي او عسكري.

العمل في القطاع الخاص ايضاً „Tätigkeit im öffentlichen Dienst.“ في حالة ان اعطيت لك اجازة من صاحب العمل في القطاع العام ، للعمل في القطاع الخاص. ولكن مجتمعات دينية (كنائس و رهبانيات و مستشفيات كناسية ومؤسسات مشابهة) و ايضاً جمعيات الخدمة الاجتماعية و المؤسسات الملحق بها لا تدرج تحت خدمة عامية.

يجب الإجابة على الأسئلة 6B و 6C ب "نعم" إذا كنت أنت أو زوجك أو زوجتك أو شريك الحياة أو أي شخص آخر يرتبط مع الأطفال بعلاقة أبوة، و عملت أو تعمل حالياً في العمل الدبلوماسي أو القنصلي.

لمعلومات اضافية مفصلة عن كندر غيلد يمكن زيارة موقعنا على الانترنت www.bzst.de او www.familienkasse.de